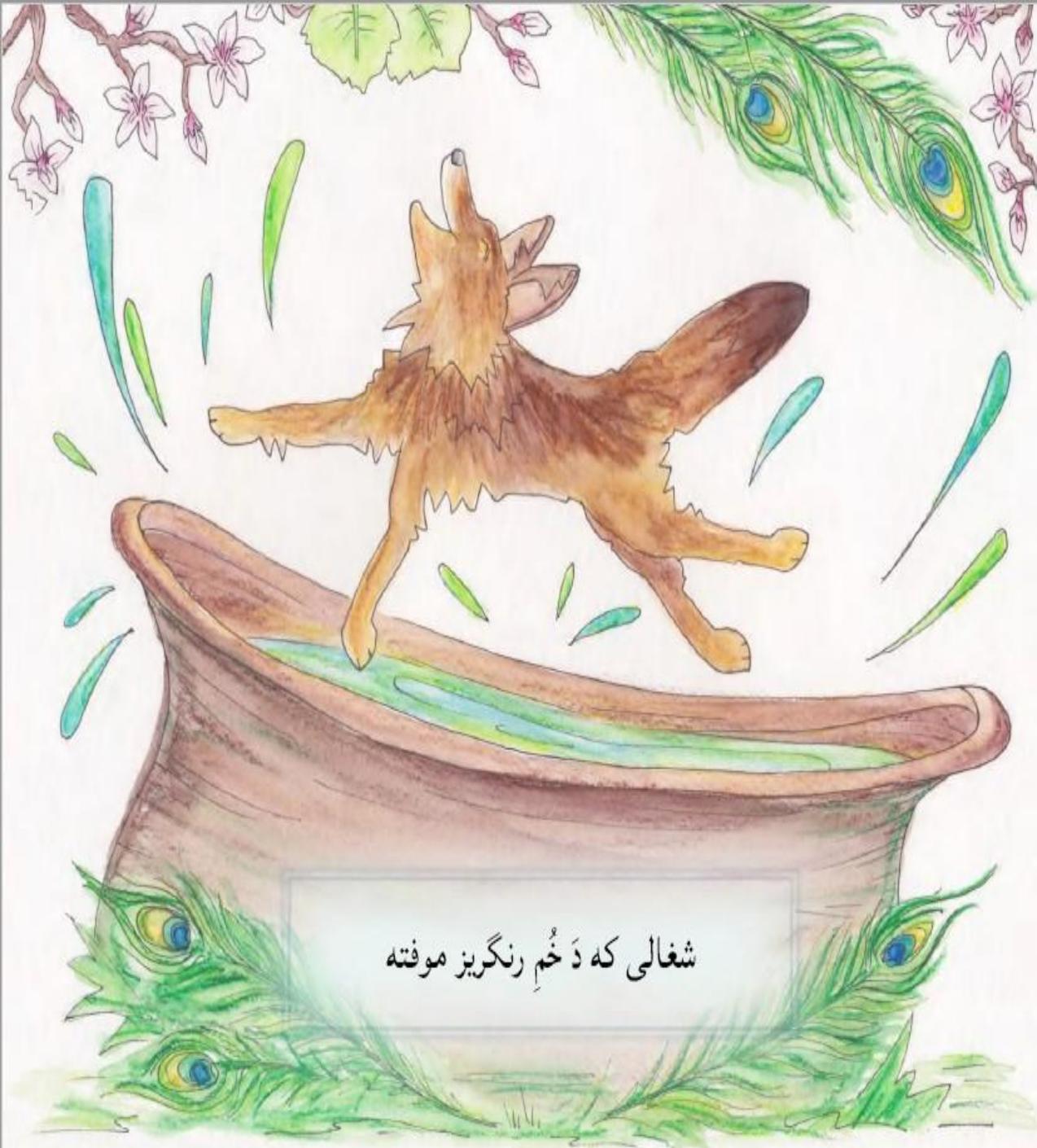
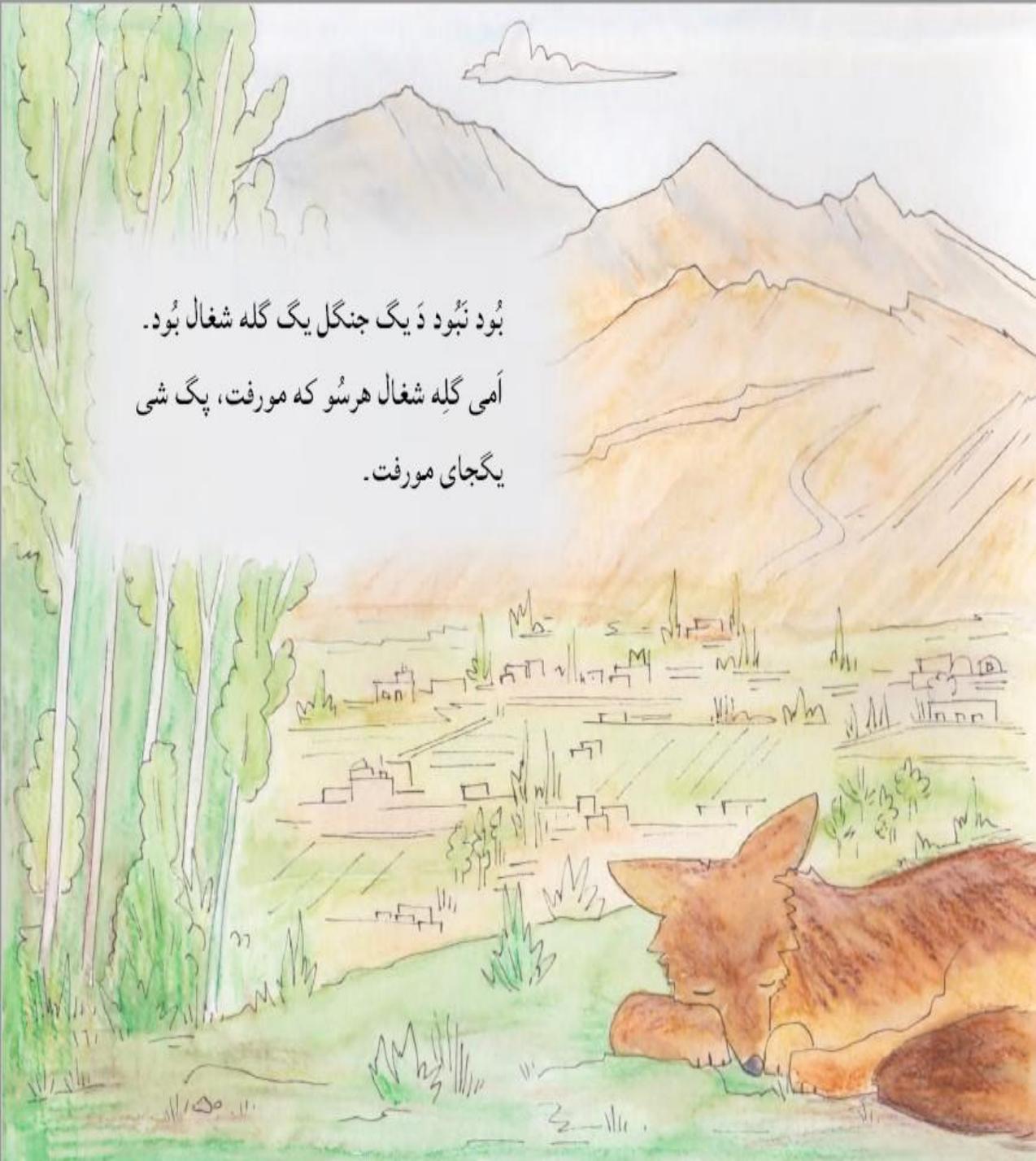


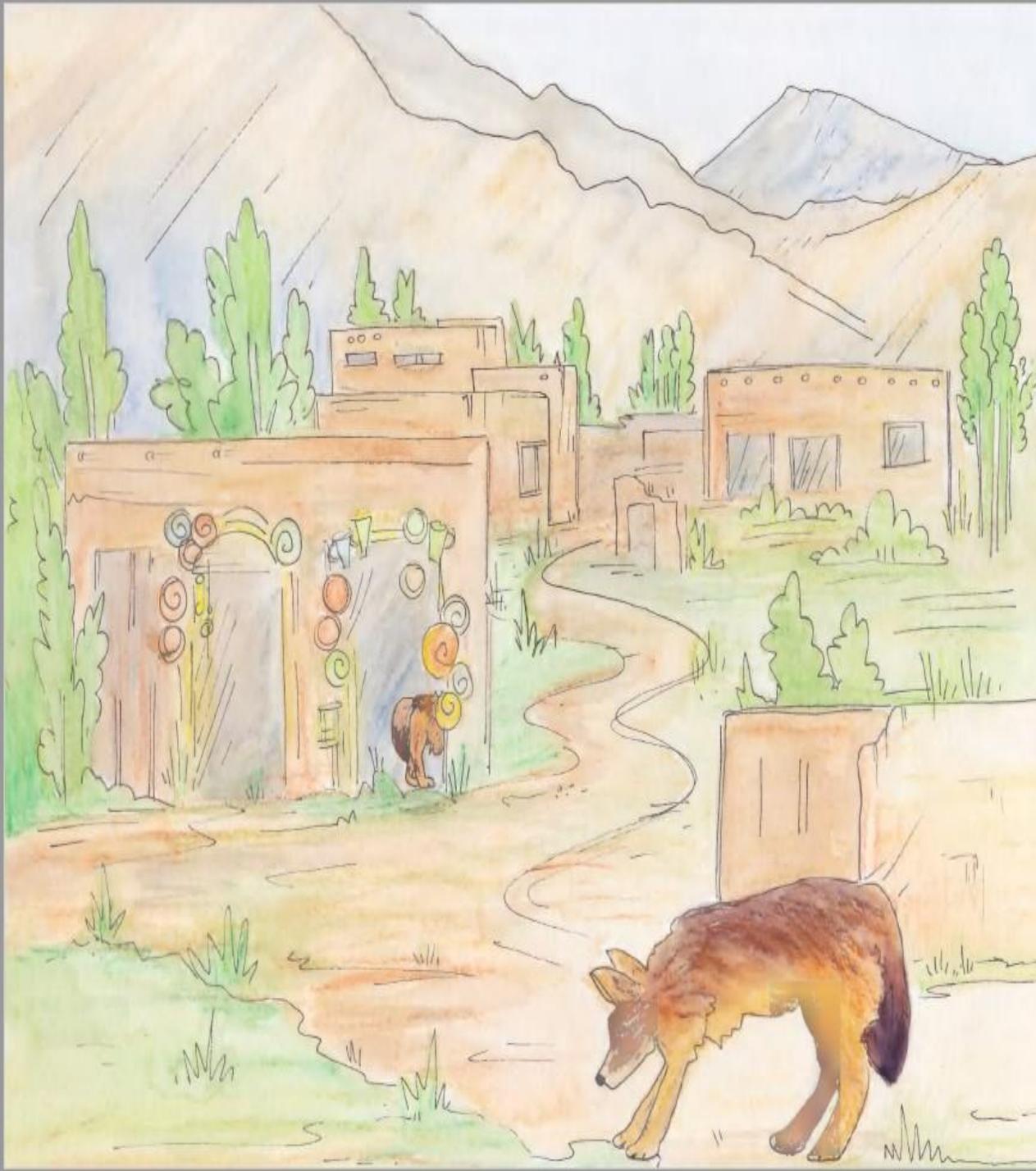
شغالی که دُخْمِ رنگریز موفته



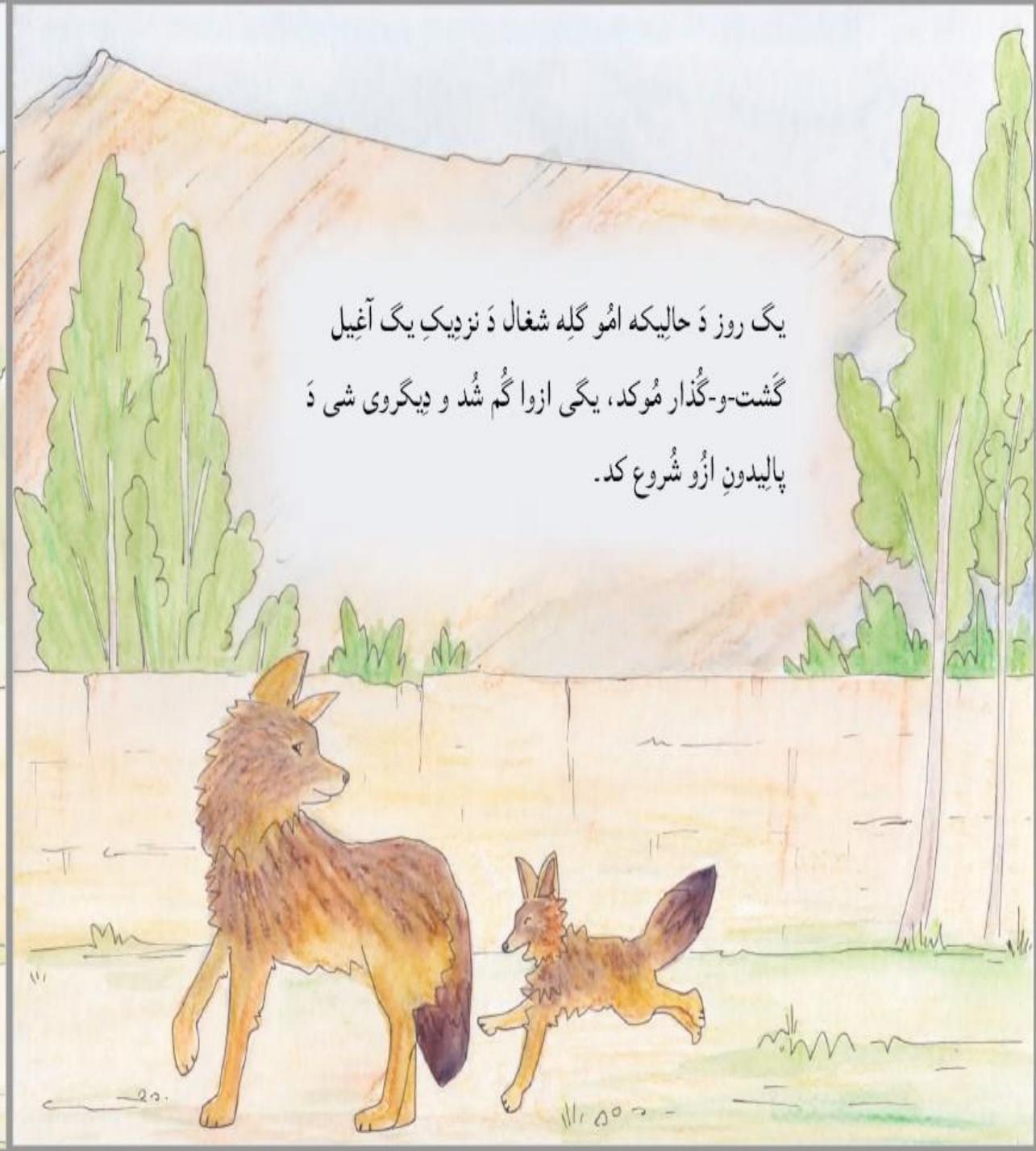
شغالی که دُخْمِ رنگریز موفته

بُود نَبُود دَ یِگ جنگل یِگ گله شغال بُود.  
اُمی گله شغال هر سُو که مورفت، پگ شی  
یِگ جای مورفت.



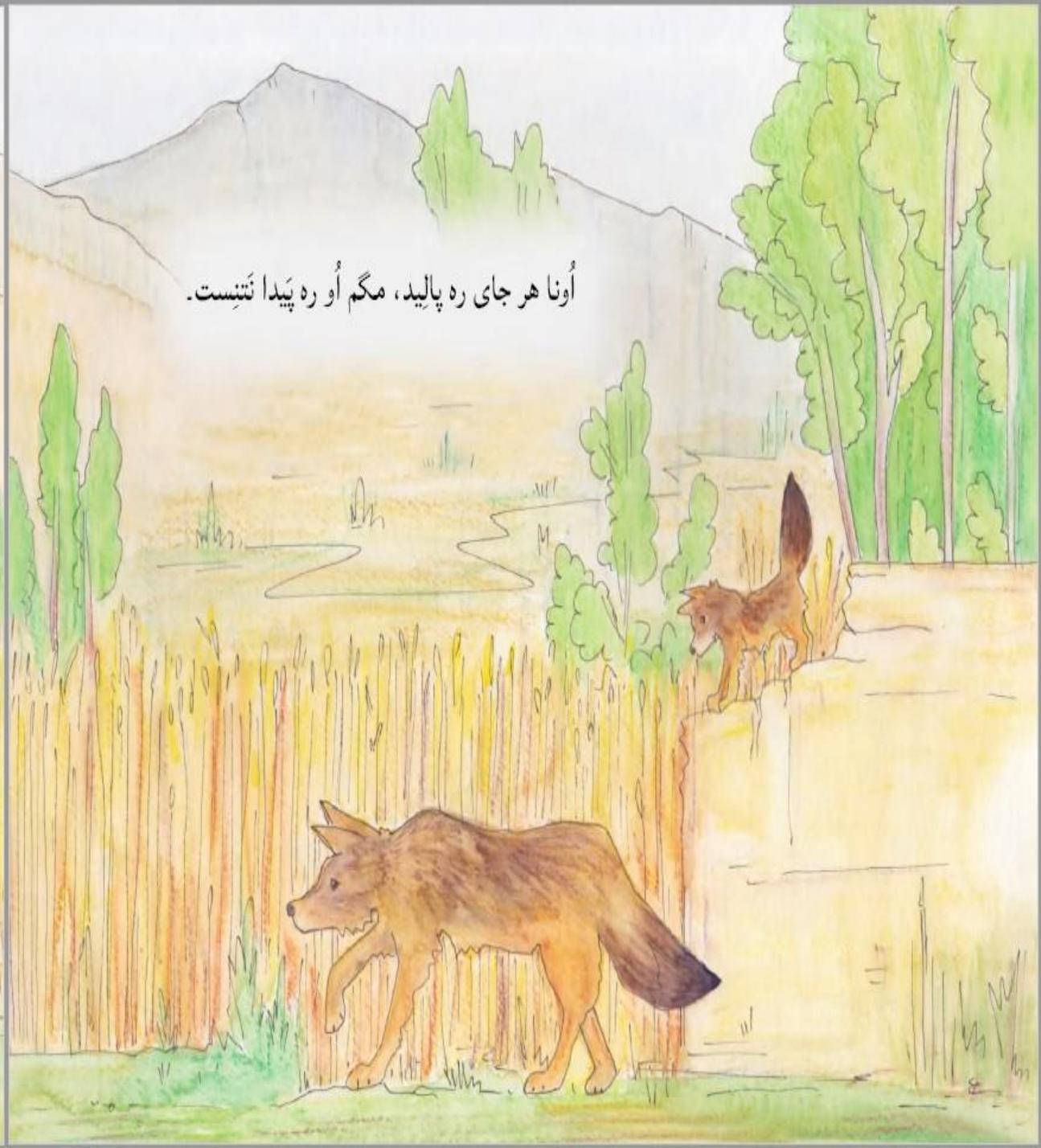


یگ روز د حالیکه امو گله شغال د نزدیک یگ آغیل  
گشت-و-گذار موكد، یگی ازوا گم شد و دیگروی شی د  
پالیدون ازو شروع کد.

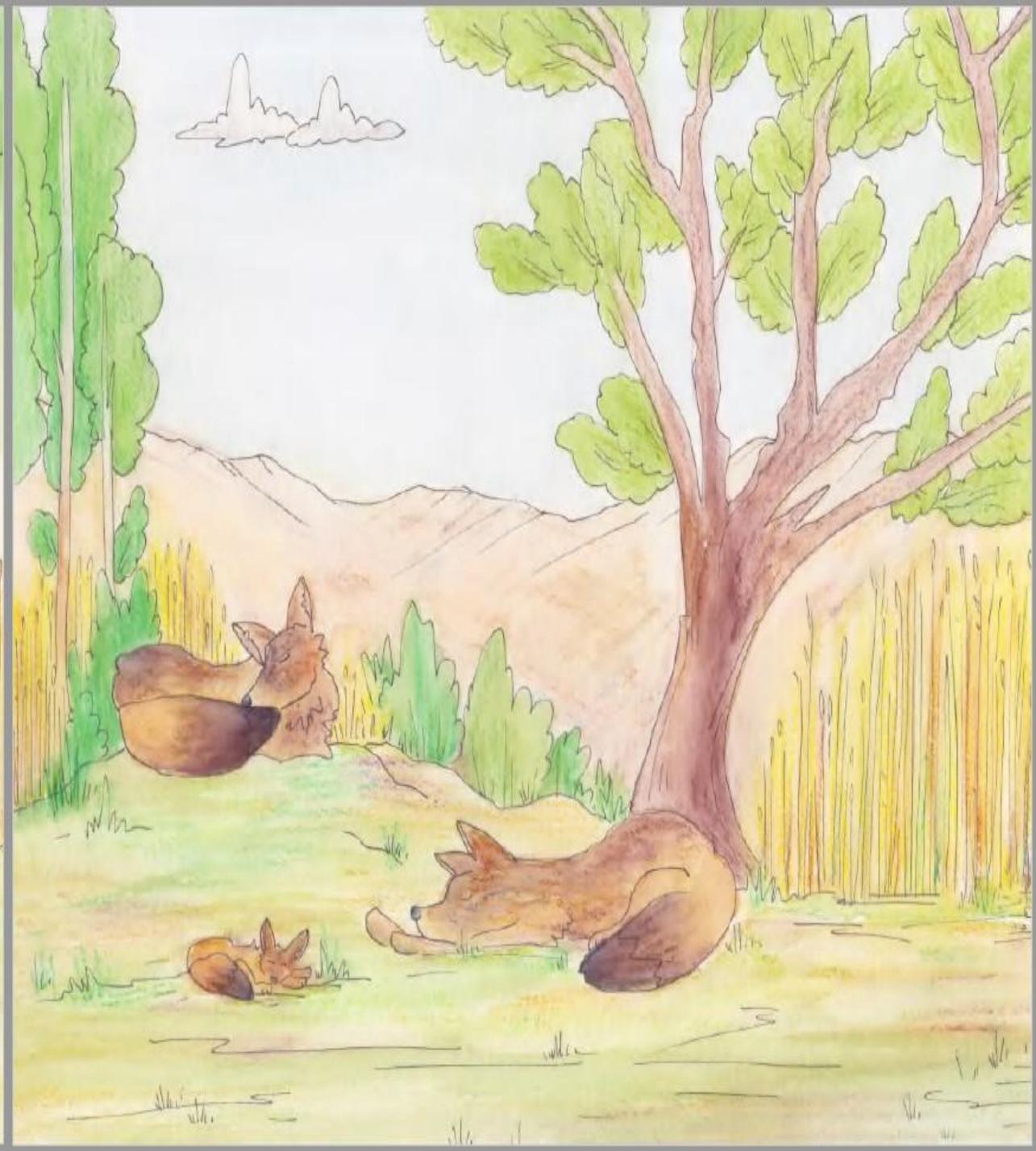
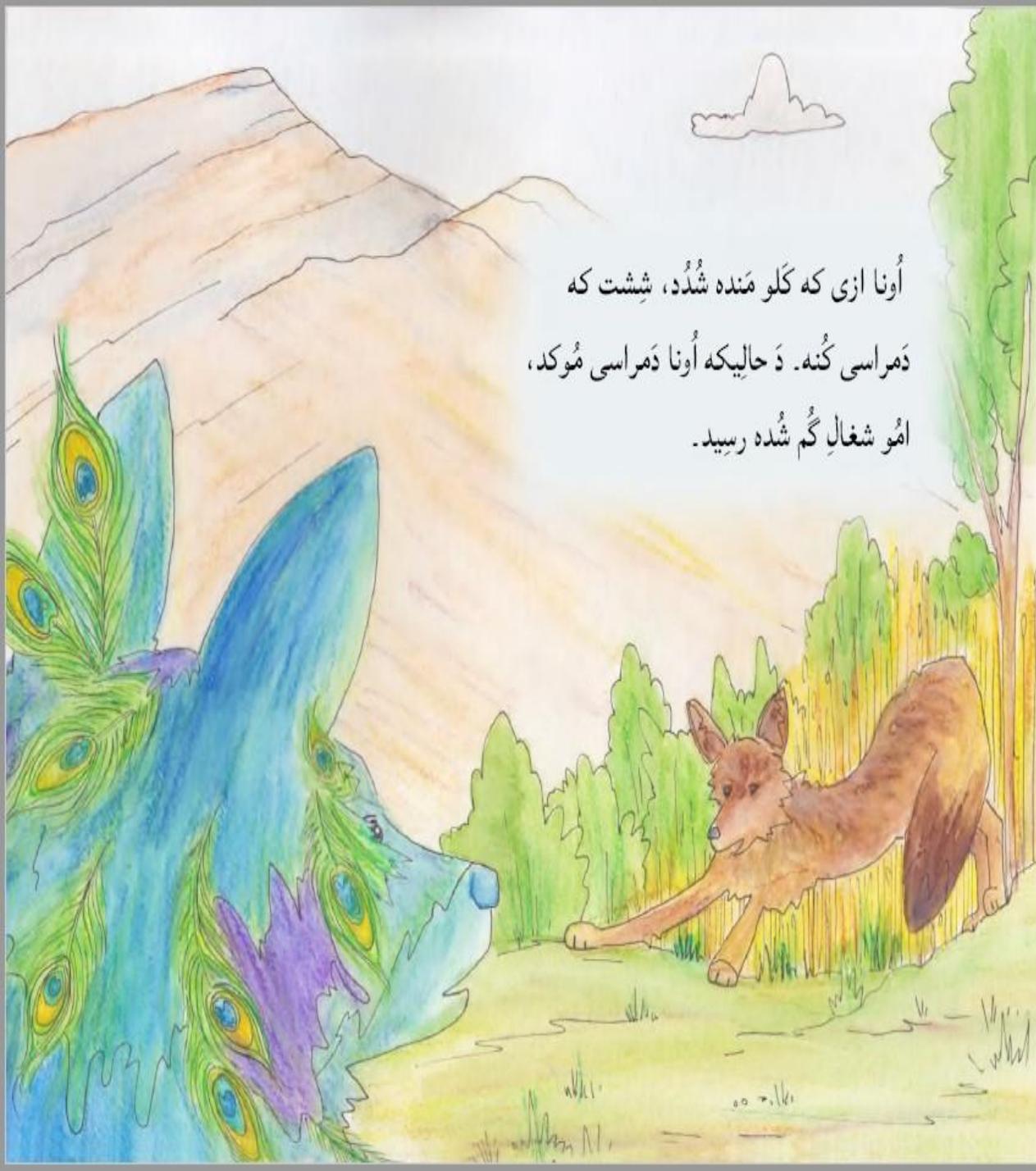




اونا هر جای ره پالید، مگم اُو ره پیدا نَتَنست.



اونا ازی که کلو منده شُدد، شِشت که  
دَمراسی کُنه. دَ حالیکه اونا دَمراسی مُوکد،  
اُمُو شغالِ گُم شُده رسید.



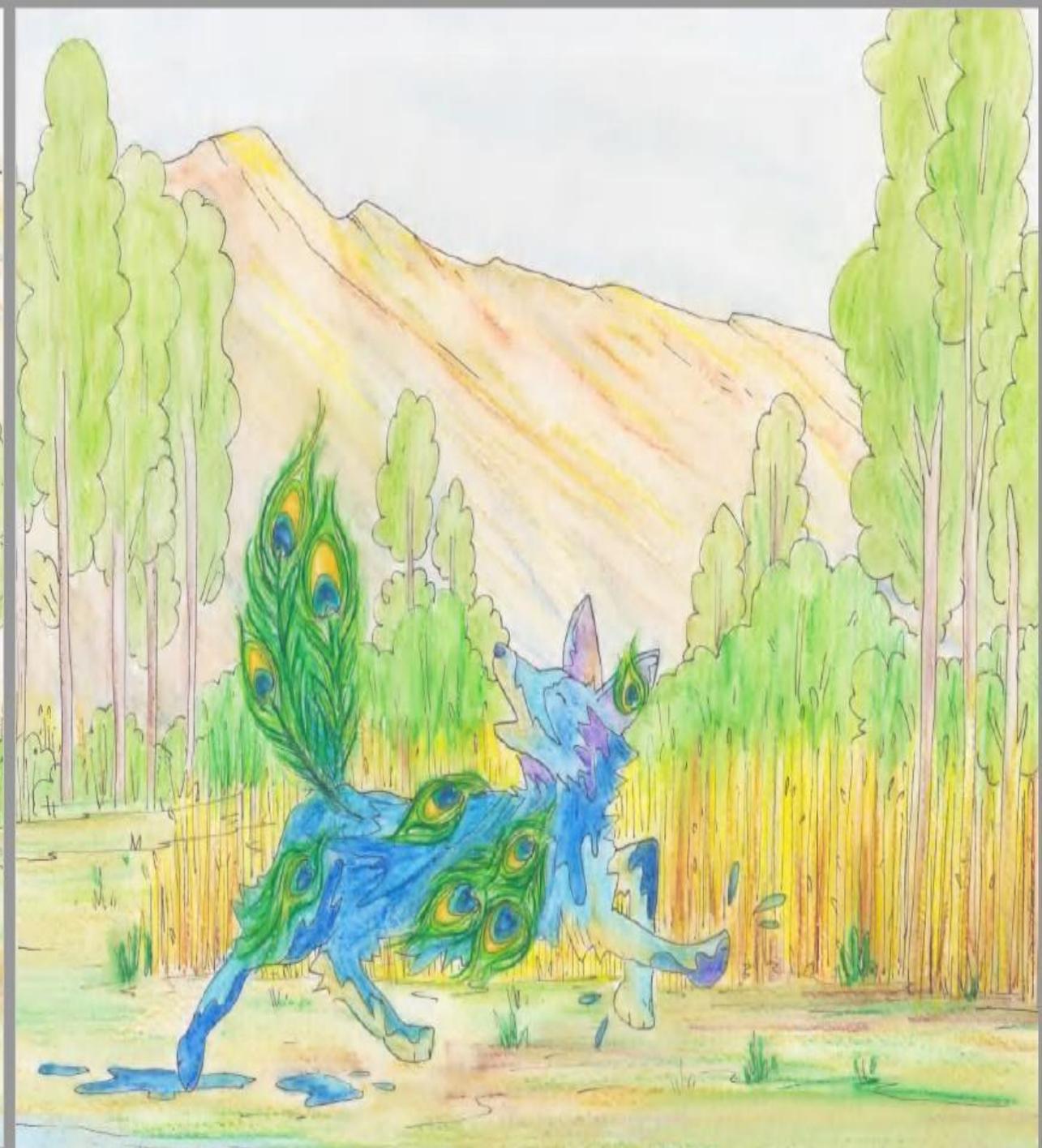
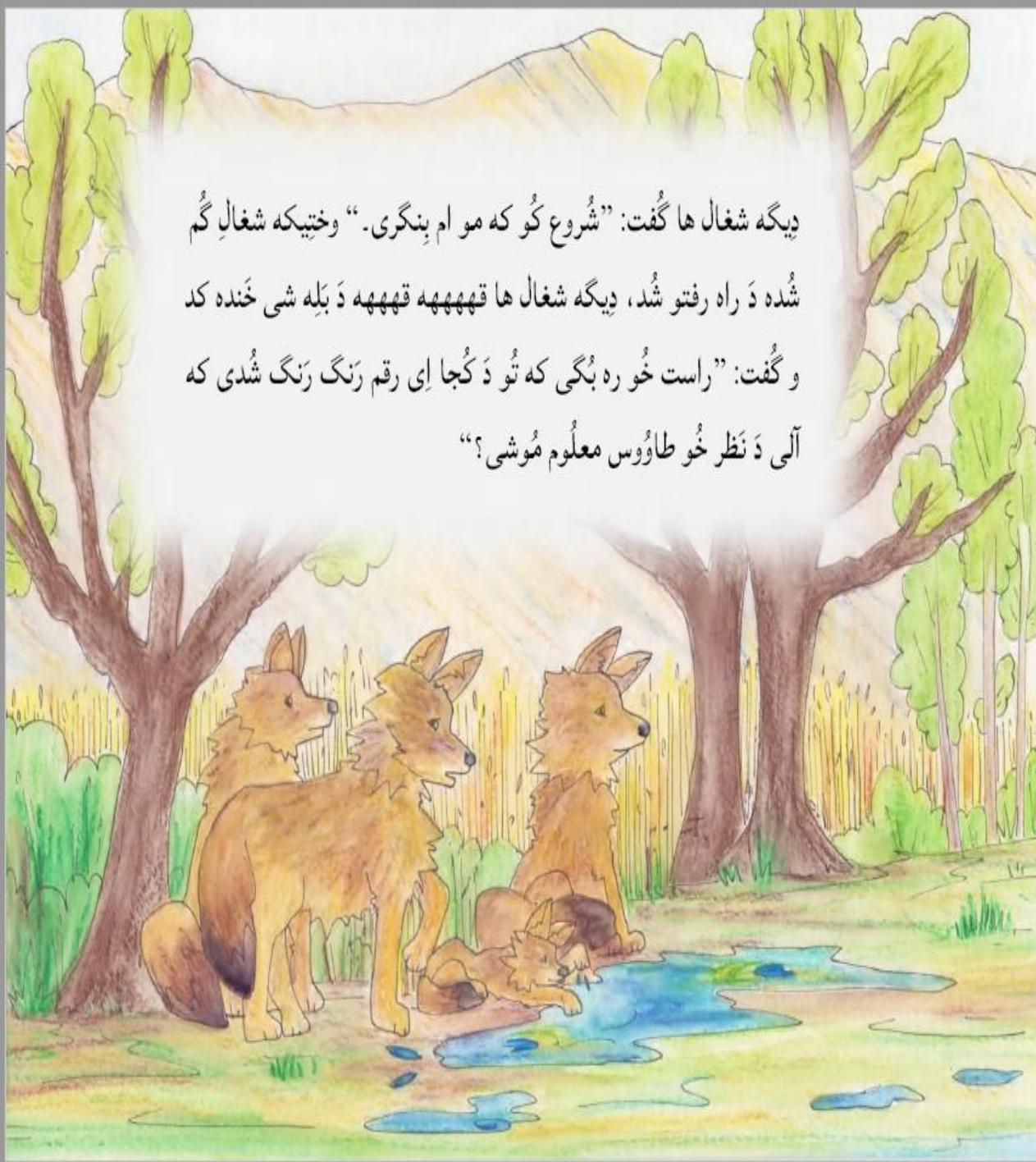
اوخته اونا از شی پُرسان کده گُفت: ”کُجا رفته بُودی که ای رقم رَنگ رَنگ شُدے؟  
مو تمام جای ها ره پالیدی، مگم تُو ره پیدا ننتستی.“ شغالِ گم شُدے گُفت: ”کُجا  
رفته بُوَدُم مُهم نییه؛ ای ره بگید که امی آلی ما و طاووس چی فرق دَری؟“



دیگه شغال‌ها خندیده گفت: "پشتِ امزی گپها نگرده، طاووس از  
خویگ گشتار دره، یگ نخره دره و کلو نوربند آسته. آیا تو  
میتنی که رقمِ طاووس راه بوری؟" شغالِ گم شده گفت: "چرا  
نمیتنم، از طاووس کده خوبتر راه مورم!"



دیگه شغال‌ها گُفت: ”شروع کُو که مو ام بِنگری.“ وختیکه شغالِ گُم  
شده دَ راه رفتو شد، دیگه شغال‌ها قهقهه قهقهه دَ بِلَه شی خنده کد  
و گُفت: ”راست خُو ره بُگی که تُو دَ کُجا ای رقم رنگ رنگ شُدی که  
آلی دَ نظر خُو طاووس معلوم موشی؟“





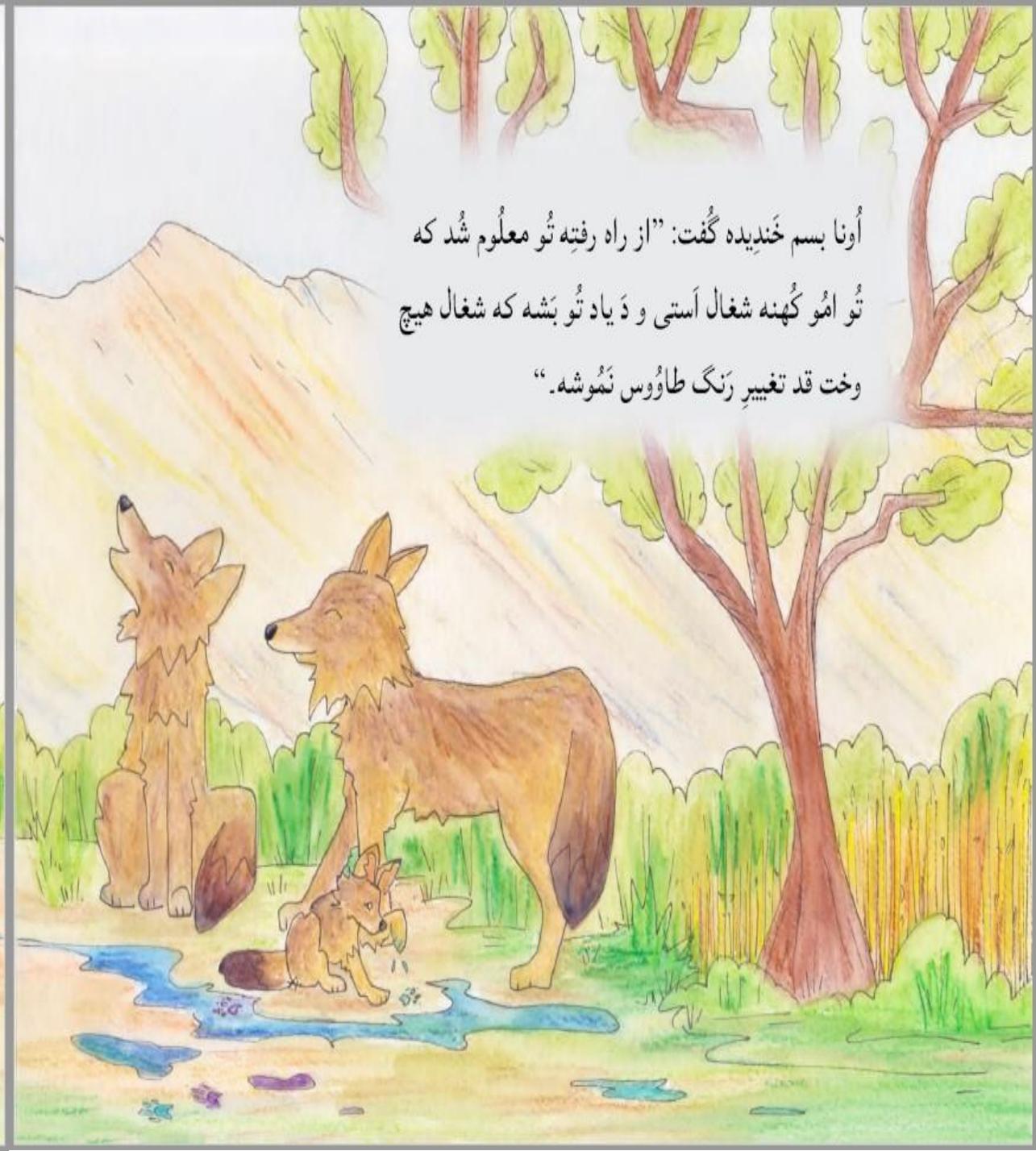
”آمی که از خُم رنگریز بُر شُدُم، سُون خُو توخ  
کده دیدُم که ما قد طاووس هیچ فرق ندرُم“

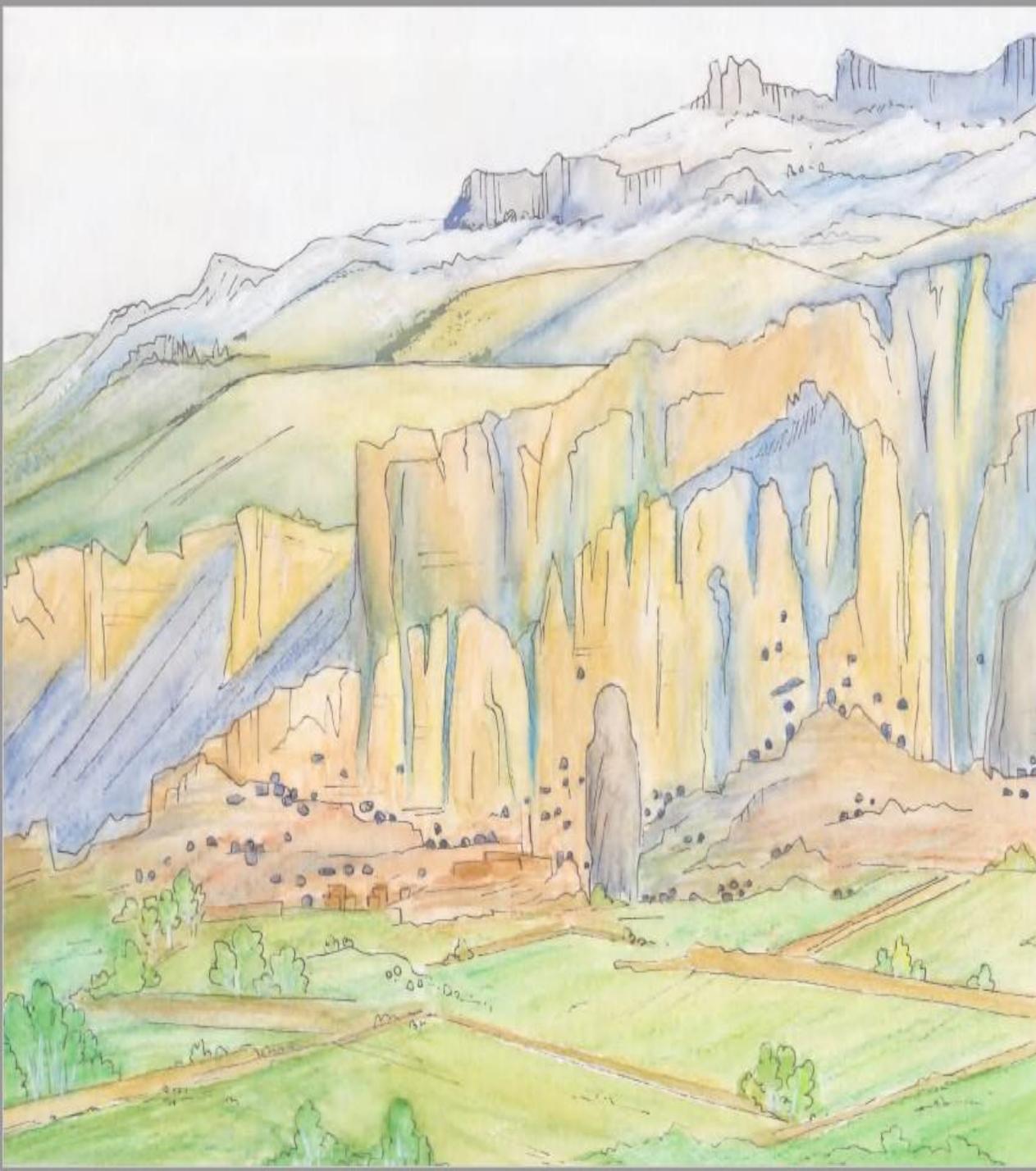


اوخته شغالِ گُم شُدِه قصه خُو ره شروع کده گُفت:  
”دَ حالیکه دَ راه مورفتُم، بے بلغه دَ خُم رنگریز اُفتدُم  
و رنگ رنگ شُدُم.“

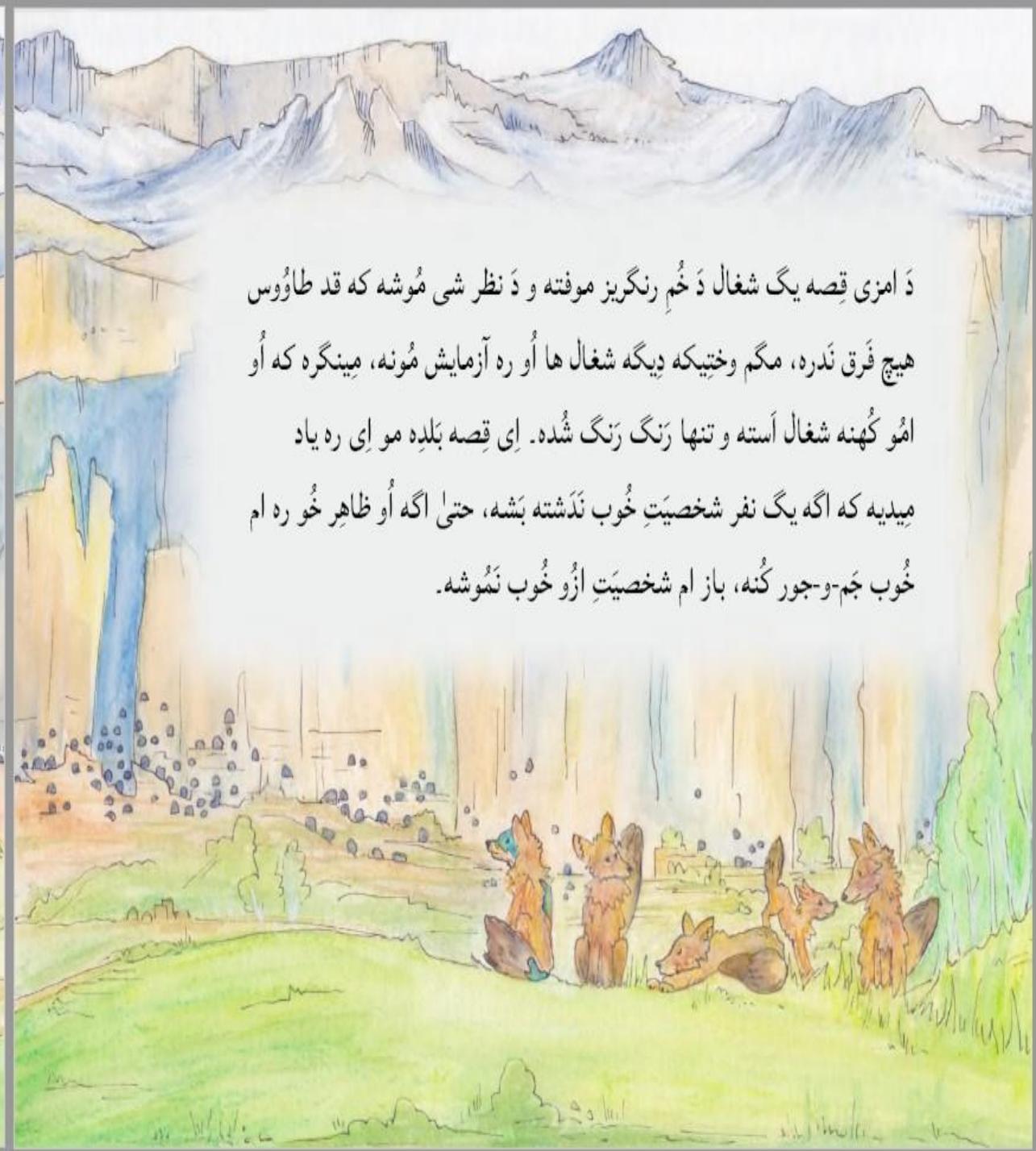


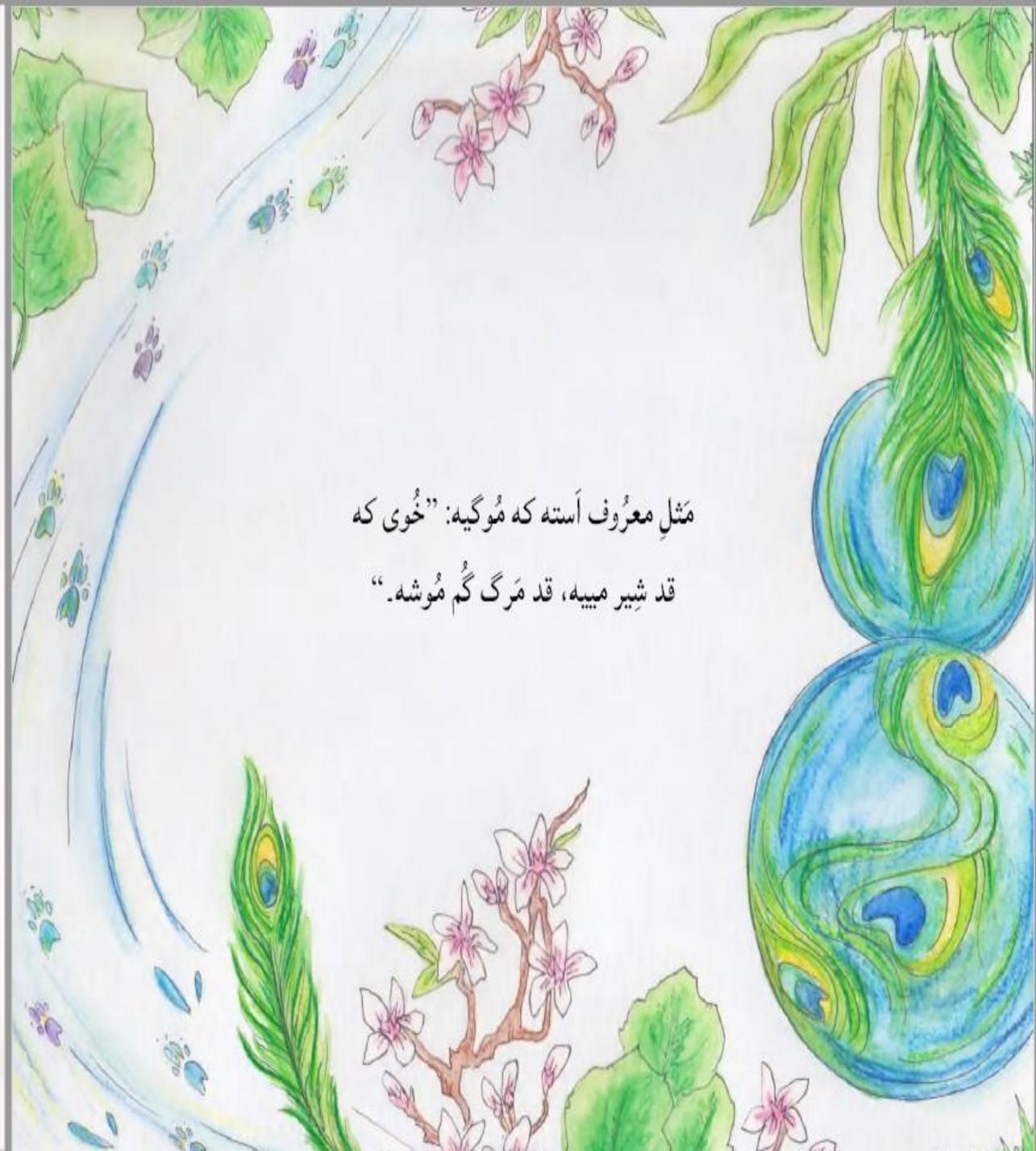
أونا بسم خندیده گُفت: "از راه رفتنه تُو معلوم شد که  
تُو امو کهنه شغال استی و دِ یاد تُو بشه که شغال هیچ  
وخت قد تغییر رنگ طاووس نموشه."





دَ امزی قِصه یگ شغال دَ خُم رنگریز موفته و دَ نظر شی موشه که قد طاووس  
هیچ فرق ندره، مگم وختیکه دیگه شغال ها اُو ره آزمایش مونه، مینگره که اُو  
امو کهنه شغال آسته و تنها رنگ رنگ شده. ای قِصه بلده مو ای ره یاد  
میدیه که اگه یگ نفر شخصیتِ خُوب نَدشته بشه، حتی اگه اُو ظاهر خُوره ام  
خُوب جَم-وجور کُنه، باز ام شخصیتِ ازو خُوب نَموشه.





مَثَلِ مَعْرُوفِ اَسْتَهْ كَهْ مُوْگِيَهْ: "خُوِيْ كَهْ  
قَدْ شِيْر مِيِيَهْ، قَدْ مَرَّگْ كُمُ مَوْشَهْ."

Copyright of text and illustrations © 2020 by the Hazaragi Literacy and Culture Organization.

The Hazaragi Literacy and Culture Organization has made this book available free of charge. This book has been "gifted" to the readership and is not for sale, whether as hard copy or soft copy.

Book Information:

Title: The jackal who fell into the the painter's pot

Publisher: Hazaragi Literacy and Culture Organization

Illustrator: Kate Gehring

Printer: Karwan Printing Press

Number of copies: 1,000

Date of printing: 2020

حق چاپ، نشر و نسخه-برداری متن و تصویر های آمزی کتاب  
بلده موسسه سواد-آموزی و فرهنگي آزركي محفوظ آسته.  
موسسه سواد-آموزی و فرهنگي آزركي ای کتاب ره د عنوان  
تحفه، کاملاً رایگان د دسترس مردم قرار دده و هیچ کس زیر هیچ  
عنوان حق فروش ره ندره، چه د صفحه های مجازی و چه د  
کتاب فروشی ها.

مشخصات کتاب:

نام کتاب: شغالی که د خم رنگریز موفته

ترتیب دهنده: موسسه سواد-آموزی و فرهنگي آزركي

رسام: کیت گیهرنگ

چاپخانه: مطبعه کاروان

تعداد چاپ: ۱۰۰۰

تاریخ چاپ: ۱۳۹۹



موسسه سواد-آموزی و فرهنگي آزركي